

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für die Errichtung einer Aufstiegsanlage und einer Abfahrtspiste „Ancona“ samt Beschneiungsanlage in der Gemeinde St. Martin in Thurn.

Antragsteller: Pikulin Ski G.m.b.H.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr. 15 "Durchführungsverordnung zur Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Errichtung einer Aufstiegsanlage und einer Abfahrtspiste „Ancona“ samt Beschneiungsanlage in der Gemeinde St. Martin in Thurn, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 28. März 2003;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 7. Mai 2003, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das negative Gutachten des UVP-Beirates Nr. 04/2003 vom 21. Mai 2003, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung:**

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la costruzione dell'impianto di risalita e pista da sci "Ancona" con impianto di innevamento nel Comune di San Martino in Badia.

Proponente: Pikulin Ski S.r.l.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la costruzione dell'impianto di risalita e pista da sci "Ancona" con impianto di innevamento nel Comune di San Martino in Badia, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 28 marzo 2003;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 7 maggio 2003, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere negativo del comitato VIA n. 04/2003 del 21 maggio 2003, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione:**

Der Eingriff betrifft einen Hang mit südlicher Ausrichtung. Vor allem die geplante Aufstiegsanlage stellt einen besonders für das Landschaftsbild nachteilig prägenden Eingriff dar. Die Anlage durchschneidet praktisch den ganzen Hang und ist weithin sichtbar. Dies wiegt um so schwerwiegender, als in den Landschaftsschutzbestimmungen die vom Projekt betroffenen Wiesenflächen als "Bannzone" ausgewiesen sind (Art. 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 06.04.1982, Nr. 112/V/81) und mit Dekret des Landeshauptmannes vom 21.12.1984, Nr. 160/V/81 eine Abänderung an diesen Bestimmungen vorgenommen und die dort bestehenden Weiler Gran Jù und Anvì, die aufgrund ihrer besonderen Charakteristiken unter Ensembleschutz gestellt worden sind.

Mit der Realisierung des gegenständlichen Projektes würden somit das Landschaftsbild, die Naturnähe und die Eigenart der Landschaft sowie die Identität der Örtlichkeiten negativ beeinflusst werden.

Die technische Schneeerzeugung bedingt aufgrund der nach Süden exponierten Lage der Skipiste einen hohen Wasserverbrauch und in der Folge einen erhöhten Oberflächenwasserabfluss mit negativen Folgen für den Vorfluter, in den das gesammelte Oberflächenwasser abgeleitet wird.

- In der Erwägung, dass in Abweichung zum Gutachten des UVP-Beirates Nr. 04/2003 die Errichtung einer Aufstiegsanlage und einer Abfahrtspiste „Ancona“ samt Beschneiungsanlage in der Gemeinde St. Martin in Thurn, wie in der vorgelegten Umweltverträglichkeitsstudie dargestellt, befürwortet werden kann und zwar aus folgenden Gründen:

Gemäß den heutigen normativen Rahmenbedingungen, Richtlinie 85/337/EWG, geändert durch die Richtlinie 97/11/EG, Gesetz Nr. 349/86, D.P.M.R. vom 27.12.1988, D.P.R. vom 12.04.1996, D.Lgs. Nr. 112/98, L.G. Nr. 7/98, D.L.H. Nr. 15/99 wird das UVP-Verfahren nur auf einzelne Projekte angewandt, während Pläne und Programme nur auf Vorschlag der Landesregierung gemäß Art. 5 des L.G. Nr. 7/98 dem UVP-Verfahren unterzogen werden können.

L'intervento riguarda un versante con esposizione a sud. È in primo luogo il previsto impianto di risalita che si ripercuote negativamente sul quadro paesaggistico. L'impianto taglia praticamente l'intero versante ed è visibile a distanza. Ciò è ancora più gravoso, in quanto i vincoli paesaggistici vigenti sull'area interessata dal progetto prevedono per tutte le zone a prato "zona di rispetto" (art. 2 del D.P.G.P. del 06.04.1982, n. 112/V/81) e con D.P.G.P. del 21.12.1984, n. 160/V/81 è stata apportata una modifica a tale normativa sottoponendo le viles Gran Jù e Anvì per le sue particolari caratteristiche nel relativo programma di salvaguardia.

La realizzazione del progetto comporterebbe quindi ripercussioni negative per il quadro paesaggistico, lo stato naturale e le peculiarità del paesaggio nonché per l'identità degli insediamenti.

La produzione di neve artificiale comporta – a causa dell'esposizione a sud della pista da sci - un elevato consumo d'acqua e successivamente un notevole aumento di deflusso di acqua superficiale con effetti negativi sul corpo idrico ricettore, nel quale l'acqua superficiale viene convogliata.

- Ritenuto che in difformità al parere del comitato VIA n. 04/2003 la costruzione dell'impianto di risalita e pista da sci "Ancona" con impianto di innevamento nel Comune di San Martino in Badia, rappresentato nello studio di impatto ambientale, può essere accolta per i seguenti motivi:

Secondo il quadro di riferimento legislativo, direttiva 85/337/CEE, modificata con direttiva 97/11/EG, Legge n. 349/86, D.P.M.R. del 27.12.1988, D.P.R. del 12.04.1996, D.Lgs. Nr. 112/98, L.P. n. 7/98, D.P.G.P. n. 15/99 la procedura VIA viene applicata solamente a singoli progetti, mentre piani e programmi ai sensi dell'art. 5 della L.P. n. 7/98 possono essere sottoposti alla procedura VIA solo su proposta della Giunta provinciale.

Im Sinne des Rundschreibens des Umweltministeriums vom 08.10.1996, Nr. 155326, kann, im Falle eines Projektes, welches in einem Fachplan vorgesehen ist, die Prüfung der Umweltverträglichkeit nur dann dazu führen dieses für nicht umweltverträglich zu erklären, wenn andere Möglichkeiten der Projektierung möglich sind.

Das Projekt für die Errichtung einer Aufstiegsanlage und einer Abfahrtspiste „Ancona“ samt Beschneiungsanlage in der Gemeinde St. Martin in Thurn ist im Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 5309 vom 29.11.1999 vorgesehen. Der genannte Plan strebt einen Ausgleich zwischen den unterschiedlichen wirtschaftlichen, ökologischen und raumplanerischen Interessen an.

Die Null-Variante wurde auf den Seiten 206 und ff. des UV-Berichtes überprüft: was die Aufstiegsanlage betrifft, bliebe damit die derzeitige Situation hinsichtlich Umwelt unverändert, wobei jedoch die touristische und wirtschaftliche Entwicklung in der gesamten Gemeinde

St. Martin in Thurn und zum Teil in der Gemeinde Wengen geschwächt würde; was hingegen die Beschneiungsanlage anbelangt, stünden bei der Null-Variante bescheidenen Vorteilen im Umweltbereich schwerwiegende Nachteile gegenüber, was die Wirtschaftlichkeit der Anlage betrifft, welche auch das Überleben des Betriebes in Frage stellen würden.

Was insbesondere den im UVP-Gutachten aufgezeigten nachteiligen Eingriff in das Landschaftsbild betrifft, wird erachtet, dass die geplante Aufstiegstrasse in etwa 120 m vom Weiler Anvì und in ca. 150 m vom Weiler Gran Jù entfernt verläuft und dass viele Stützen aus der Ferne nicht sichtbar sind, insbesondere im Bereich des Weilers Anvì, wo sich die größte Anzahl der Stützen befindet; es wurde, um die Beeinträchtigung des Landschaftsbildes zu minimieren, bewusst eine niedrigere und an das Gelände angepasste Seilführung gewählt.

Was den im Gutachten des UVP-Beirates aufgezeigten erhöhten Oberflächenwasserabfluss mit negativen Folgen für den Vorfluter in Folge der technischen Schneeerzeugung betrifft, wird erachtet, dass die besagte Problematik in der UV-Studie und im vorgelegten Projekt ausführlich überprüft und zufriedenstellend gelöst wurde.

Ai sensi della circolare del Ministero dell'ambiente del 08.10.1996, n. 155326, un progetto previsto nel piano di settore, nel corso della procedura di VIA può essere dichiarato non sostenibile dal punto di vista ambientale soltanto qualora non sussistono altre possibilità di progettazione.

Il progetto per la costruzione dell'impianto di risalita e pista da sci "Ancona" con impianto di innevamento nel Comune di San Martino in Badia è previsto nel piano di settore impianti di risalita e piste da sci approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 5309 del 29.11.1999. Tale piano aspira al raggiungimento di un equilibrio tra i divergenti interessi economici, ecologici ed urbanistici.

La variante zero è stata esaminata a pagina 206 e successive nello studio di impatto ambientale: per quanto concerne l'impianto di risalita, l'attuale situazione ambientale rimane invariata, indebolendo tuttavia lo sviluppo turistico ed economico nell'intero territorio comunale di S. Martino in Badia ed in parte anche nel Comune di La Valle; per quanto riguarda invece l'impianto di innevamento, a modesti vantaggi ambientali si contrapporrebbero pesanti svantaggi circa la redditività dell'impianto mettendo in serio pericolo l'esistenza dell'impianto stesso.

Per quanto concerne le ripercussioni negative sul quadro paesaggistico, si ritiene che il tracciato dell'impianto di risalita passa a ca. 120 m dal viles Anvì e a ca. 150 m dal viles Gran Jù; gran parte dei sostegni non sono visibili a distanza, in particolare nell'ambito del viles Anvì, dove è prevista la maggior parte dei sostegni; al fine di minimare l'impatto sul quadro paesaggistico è stata scelta una linea delle funi bassa ed adeguata al terreno.

Per quanto concerne l'aumento del deflusso di acqua superficiale con effetti negativi sul corpo idrico ricettore a causa della produzione di neve artificiale, si ritiene che tale problematica sia stata studiata in modo approfondito nello studio di impatto ambientale e risolto in modo soddisfacente.

Nach sorgfältiger Abwägung sämtlicher Aspekte wird das gegenständliche Vorhaben, trotz des unvermeidlichen Eingriffs in das Landschaftsbild unter dem Gesichtspunkt des öffentlichen Interesses und bei Beachtung der nachstehenden Auflagen insgesamt positiv beurteilt, insbesondere wegen der damit verbundenen wirtschaftlichen Impulse für die strukturell schwachen Ortschaften St. Martin, Picolein, Untermoi, Campill und auch Wengen;

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t **die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. das Projekt der Pikulin Ski G.m.b.H., für die Errichtung einer Aufstiegsanlage und einer Abfahrtspiste „Ancona“ samt Beschneiungsanlage in der Gemeinde St. Martin in Thurn mit der in den Prämissen angeführten Begründung unter folgenden Auflagen zu genehmigen:
 - Die stillgelegten Aufstiegsanlagen „Piz Fontanella“ sowie „Monte Muro“ im Ortsgebiet von Untermoi müssen abgebaut werden.
 - Das Abbruchmaterial muss ordnungsgemäß entsorgt werden.
 - Die entsprechenden Flächen der Aufstiegstrassen sowie der Pisten müssen innerhalb von drei Jahren ab Durchführung der gegenständlichen Arbeiten, in Absprache mit der Forstbehörde, aufgeforstet werden (Fläche von 3 ha).
 - Die heute frei verlaufende Mittelspannungsleitung im Bereich der geplanten Aufstiegsanlage und Skipiste muss abgebaut und unterirdisch verlegt werden.
 - Die Erdbewegungsarbeiten müssen in Absprache mit der Forstbehörde auf ein Minimum beschränkt werden; eventuelle weitere Auflagen werden im Zuge des Kulturänderungsverfahrens im Sinne des L.G. 21/96 „Forstgesetz“ erlassen.
 - Die Baumschlägerungen, sowie Ersatzleistungen müssen mit der Forstbehörde abgesprochen werden.

Dopo accurata ponderazione di tutti gli aspetti si giudica positivamente il progetto in questione nonostante l'inevitabile impatto nel quadro paesaggistico, considerandolo anche dal punto di vista dell'interesse pubblico, in particolare per gli attesi impulsi economici per le località di S. Martino, Piccolino, Antermoia, Longiarù e anche La Valle, classificati strutturalmente deboli. Dovranno comunque essere osservate le prescrizioni sotto riportate;

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. di approvare il progetto della Pikulin Ski S.r.l. per la costruzione dell'impianto di risalita e pista da sci "Ancona" con impianto di innevamento nel Comune di San Martino in Badia, con la motivazione di cui nelle premesse; devono essere tuttavia osservate le seguenti prescrizioni:
 - Gli impianti di risalita fuori servizio „Piz Fontanella“ e „Monte Muro“ in località di Antermoia dovranno essere demoliti.
 - Il materiale proveniente dalla demolizione dovrà essere smaltito secondo le disposizioni vigenti.
 - Le relative aree dei tracciati degli impianti di risalita e delle piste da sci (ca. 3 ettari) dovranno essere rimboschite entro tre anni a partire dai lavori di costruzione, d'intesa con l'Autorità Forestale.
 - La linea area a media tensione esistente nell'ambito del previsto impianto di risalita e della pista da sci deve essere demolita ed interrata.
 - I movimenti di terreno dovranno essere ridotti ad un minimo in accordo con l'Autorità Forestale; eventuali ulteriori prescrizioni potranno essere rilasciati nel corso del procedimento di cambiamento di coltura ai sensi della L.P. 21/96 "legge forestale".
 - L'abattimento degli alberi e le misure di compensazione dovranno essere concordati con l'Autorità Forestale.

- Zur Einhaltung der gegenständlichen Vorschriften ist eine Kautions (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von 103.291,37 €.- beim zuständigen Forstinspektorat zu hinterlegen.
- 2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

- É da versare una cauzione di 103.291,37 €. a favore dell' Ispettorato Forsetale anche sotto forma di una fidejussione bancaria, a garanzia del rispetto delle prescrizioni imposte.

- 2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.